Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 16 (1907)

Heft: 23

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

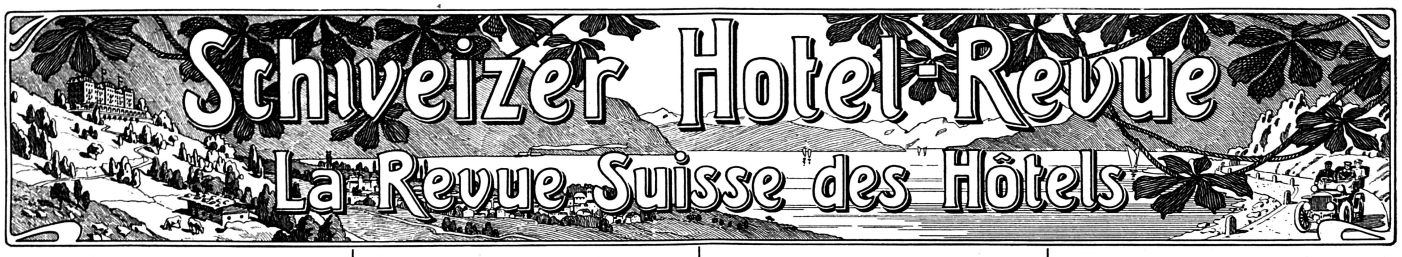
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zweites Blatt. BASEL, den 8. Juni 1907 **N° 23.** BALE, le 8 Juin 1907 Deuxième feuille.



Un peu de politique pratique.

Ce n'est pas la première fois que notre organe fait remarquer qu'il serait bon que les hôteliers fussent représentés dans les autorités, par des hommes du métier, surtout aux Chambres fédérales et aux Grands Conseils. Quoique l'industrie hôtelière contribue beaucoup à la prospérité du pays et au bien-être matériel de classes entières de la population, elle n'a pas encore réussi à obtenir satisfaction pour ses justes revendications. Ce ne sera que quand il y aura dans les Assemblées législatives, un nombre important d'hôteliers, prêts à défendre les intérêts de la corporation, sachant faire ressortir les mérites des pétitionnaires et l'utilité de leurs revendications pour le pays tout entier, que l'on pourra espérer d'être entendu.

L'on peut observer ce fait dans chaque session. L'on n'a qu'à penser aux représentants de l'agriculture aux Chambres fédérales. Ils obtiennent sans autre tout ce qu'ils demandent pour leurs commettants, et même plus qu'ils ne demandent. Et ce ne sont pas les discours des chefs, ni la force irrésistible de leurs arguments, auxquels ils doivent leurs succès, mais dans la majorité des cas, ce n'est que par le grand nombre de voix dont ils disposent.

C'est pourquoi l'Etat fait des sacrifices exagérés et non justifiés en partie, en faveur de l'agriculture, sacrifices qui ne profitent qu'à une partie bien minime de la population et ne portent pas de fruits, tandis que d'autres industries qui auraient beaucoup d'avenir, si on les soutenait à temps, n'obtiennent rien ou doivent se contenter de subventions bien maigres.

L'exemple est vite trouvé. C'est un fait bien avéré que la Suisse ne produit pas suffisamment de vin pour sa propre consommation et que pour le vin rouge en particulier, nous dépendons complètement de l'étranger. Cela n'empêche pas, qu'au profit des vignerons suisses, les droits d'entrée sur les vins aient été doublés. Mais l'Etat ne borne pas là sa sollicitude pour la viticulture. La vigne souffre de différentes maladies et a un grand nombre d'ennemis. Le plus implacable est le phylloxéra et, c'est avec les deniers de la Confédération qu'on lui déclare maintenant la guerre. Les représentants de l'agriculure qui ont pris part aux travaux des commissions nommées à cet effet ont su diriger les débats de façon à ce que la manne fédérale tombe libéralement sur le vignoble.

Ainsi, il est proposé un crédit annuel de fr. 500,000 qui sera inscrit au budget sous la rubrique „Subvention de la Confédération aux frais occasionnés par la reconstitution du vignoble, détruit par le phylloxéra." A l'aide de ce crédit, l'on reconstituera une première fois les vignes détruites par le phylloxéra, et celles, exposées immédiatement aux dangers de la contagion, seront pourvues de plants plus robustes. La subvention fédérale ne doit pas excéder la subvention cantonale, et ne doit pas dépasser 12 centimes par cep ou 15 centimes par mètre carré. Dans le cas où les demandes de subvention dépasseraient le crédit, la reconstitution sera renvoyée aux années suivantes, si au contraire, le crédit de l'année n'est pas épuisé, l'excédant formera un fonds de réserve qui alimentera les crédits dans les années où les fr. 500,000 se trouveront insuffisants.

La subvention fédérale peut s'élever à 3000 francs par hectare, de façon que la reconstitution du vignoble pourra coûter 13 millions à la Confédération. La subvention fédérale a été limitée comme nous venons de le dire pour des motifs d'ordre financier et afin de conserver aussi longtemps que possible le plant indigène.

La Confédération n'a montré pour aucune industrie, pour aucun métier autant de sollicitude. Nos industries ont été obligées de lutter avec énergie pour leur droit d'existence vis-à-vis de la concurrence étrangère qui, elle, est soutenue par les divers gouvernements. La Confédération n'a rien fait pour préserver les industries des crises, et ne leur a rien donné qui équivale à ce qu'elle a fait pour l'agriculture, en subventions pour l'amélioration des terrains, pour entreprises de tout genre, en restauration d'édifices et primes d'encouragement. Au contraire, la Confédération a desservi les autres industries par sa politique agraire, elle a sacrifié les intérêts des industries viables et saines à ceux d'une agriculture de peu d'avenir. En dépit de tout cela, peut-être même à cause de cela, les industries florissent, tandis que l'agriculture décline et déclinera tant que la Confédération en fera son enfant gâté.

Ce n'est pas que nous regrettions les millions employés au profit du vignoble et ce n'est pas l'envie qui nous dicte ces lignes; nous voulons seulement montrer par cet exemple, combien la Confédération sait être chiche vis-à-vis d'autres entreprises.

Nous n'aurions qu'à mentionner les revendications de la presse qui demande depuis des années une réduction du tarif pour les journaux, mais, pour aujourd'hui, nous citerons un fait tiré de la politique cantonale. Ce dernier caractérise mieux la parcimonie officielle, tant que les intéressés ne sont pas représentés en assez grand nombre au Grand Conseil.

Dans le canton de Soleure, les hôteliers et restaurateurs paient en plus des impôts cantonaux assez lourds, pour fr. 120,000 de patentes; ils ont fait et font encore beaucoup pour ouvrir le Jura au mouvement des étrangers, entre autres, il ont créé un bureau officiel de renseignements pour lequel ils ont demandé une subvention de fr. 1000 par an. Tout a été en vain. Le gouvernement, par l'organe du Directeur des finances, leur a répondu qu'il était impossible à l'Etat de consacrer ses deniers à MM. les hôteliers qui sont bien „dans leurs affaires", que jamais le Jura ne serait un centre du mouvement des étrangers, que tous les sacrifices qu'on ferait pour cela seraient inutiles. Pour finir, il prétendit qu'une subvention accordée dans ce but mènerait infailliblement à une augmentation d'impôts.

L'opinion publique condamna la manière de faire du Directeur des finances et trouva son dernier argument bien faible quand il s'agit d'une aussi petite somme.

Mais, si les hôteliers avaient eu le nombre de représentants digne de l'importance de leur industrie au Grand Conseil soleurois, M. le Directeur des finances se serait bien gardé de parler d'une manière si dénigrante de la demande de MM. les hôteliers qui sont „bien dans leurs affaires". On lui aurait fait comprendre quelle est l'importance du mouvement des étrangers, ce qu'il paraît ignorer, et avant tout on lui aurait démontré ce que les Sociétés de développement ont déjà fait pour le Jura. Le Grand Conseil n'aurait pas lésiné sur la somme à donner, tandis que faute de personnes capables de le renseigner, il a cru aux allégations absurdes du Directeur des finances et a refusé la subvention sollicitée.

Ce cas n'est nullement isolé; de nos jours, il ne faut pas craindre de défendre ses intérêts avec beaucoup d'énergie en haut lieu, sinon l'on n'obtient rien. Il faut donc que notre corporation fasse des efforts pour envoyer ses représentants au Conseil national, où, jusqu'à ce jour, siègent à peine trois hôteliers. Des arrondissements entiers, dont on peut dire qu'ils vivent exclusivement de l'industrie hôtelière, n'envoient aucun hôtelier à Berne. Ils confient les intérêts vitaux de leur région à des politiciens qui sont peut-être de bons orateurs, mais qui n'ont aucune idée de ce qu'il faut à l'industrie hôtelière. Est-il alors étonnant que les intérêts de l'industrie hôtelière et du mouvement des étrangers soient négligés et que leurs revendications les plus pressantes restent tout simplement ignorées?

Mais qui doit s'occuper de politique, ou pour parler plus exactement, qui doit défendre nos intérêts? Nous pensons que c'est l'affaire des hôteliers eux-mêmes, qui sont assez nombreux dans bien des arrondissements pour porter un ou même plusieurs candidats pris dans leurs rangs. En tout cas, ils pourraient exiger que les autres députés de leurs cercles s'occupent d'une manière efficace des intérêts de l'industrie hôtelière. Mais il vaudrait toujours mieux, chaque fois que la chose est faisable, qu'on choisit un homme du métier qui saurait ce qu'il nous faut et qui trouverait l'accent de la conviction, ce que nous ne pouvons exiger des représentants qui n'appartiennent pas à notre branche. Il y aurait là une belle tâche pour un hôtelier retiré des affaires qui emploierait son expérience et son intelligence au service de la cause commune.

Th. G.

Attention aux filous!

Un maître de pension de la Suisse orientale nous fait part de l'escroquerie suivante qu'on a voulu lui faire:

A peu près vers le milieu d'avril je reçus de Londres une lettre écrite en français, par laquelle on me demandait mes prix de pension, en ajoutant que le chef de famille venait d'accepter une place d'ingénieur aux Indes, où sa femme l'accompagnerait, que par contre deux jeunes filles et la grand'mère voulaient se mettre en pension en Suisse, parce qu'elles ne pourraient pas supporter le climat de Bombay.

Je répondis à l'adresse de la susdite lettre à Londres par l'envoi des conditions de ma maison, et je reçus par retour du courrier l'acceptation de mon offre. Un certain nombre de chambres furent retenues pour le 15 mai, et nous tombâmes d'accord, après que j'eus pris note de divers désiderata, entr'autres certaines préférences concernant les mets à servir. On m'informa en outre que le séjour durerait au moins trois mois.

Environ huit jours plus tard, je reçus avis d'une maison d'expédition Davel de Londres par une lettre, écrite en mauvais allemand, que la famille en question était partie, et qu'elle s'arrêtait quelques jours à Paris, afin de prendre congé d'amis et connaissances. Que par télégramme reçu de Paris, les voyageurs annonçaient qu'ils avaient laissé par erreur, en souffrance dans un port d'Angleterre, trois coffres, qu'ils priaient de m'expédier directement par express, pour simplifier les choses et de façon qu'ils trouvent ces bagages à leur arrivée chez moi. D'autre part, la loi anglaise sur le transport ne permettait malheureusement pas l'expédition non affranchie de coffres à destination de l'étranger, on me priait en conséquence de bien vouloir envoyer le montant de fr. 39. 65 (pour frais d'expédition, prime d'assurance de fr. 1000, soins, etc.), afin que l'envoi ne subisse aucun retard, ce qui serait excessivement désagréable à la famille en question.

Quelques heures plus tard, me parvint de Paris une lettre signée du chef de la famille — sans indication d'adresse aucune — dans laquelle on me faisait part de l'ennui survenu avec les coffres, et dans laquelle on me disait qu'on attachait une grande importance à l'arrivée de ces derniers en temps voulu, parce qu'ils contenaient des objets et papiers de valeur. Que pour ce motif, on avait chargé une très bonne maison de Londres, la susdite agence L. Davel, de soigner la réexpédition à moi directement. On me remerciait à l'avance de ma peine, et on me rembourserait largement tous les frais supplémentaires éventuels, et qu'on me paierait d'avance le prix de pension pour trois mois. (!)

Au lieu de l'argent demandé, j'ai envoyé à l'agence susdite la carte postale suivante: En réponse à votre lettre du 3 courant, je vous informe que l'arrivée de la famille Hardmann ne m'est avisée que pour le 15 de ce mois — vous pouvez donc expédier tout tranquillement les coffres par petite vitesse et j'en soignerai la réception. Vous pouvez tout simplement affranchir votre envoi, car ces dames appartiennent sans doute au meilleur monde, et vous recevrez certainement dès l'arrivée de la famille et par mandat postal le montant déboursé. Une maison de votre importance doit sans doute avoir l'expérience voulue en pareil cas, par souci de sa réputation et dans l'intérêt même de sa prospérité.

Cette carte m'est revenue avec l'indication d'inconnu, quoique l'entête de la correspondance et celui de la facture portaient la raison sociale en grosses lettres et donnaient la liste des succursales de la maison, dans les villes les plus importantes du royaume britannique. Qu'il en eût été de même avec l'argent, je ne puis le dire, mais par mesure de précaution, je me suis précisément abstenu de l'envoyer.

Je serai très heureux si la presse veut bien signaler ce nouveau genre d'escroquerie et si, par ces lignes, je puis éviter un dommage à quelques-uns de mes collègues, car l'essai en sera certainement tenté de divers côtés.

Inutile d'ajouter comme bien l'on pense que ni coffre ni famille ne sont arrivés. *J. Sch.*

Remarque de la rédaction. Ainsi que le „Bund" le raconte, un propriétaire d'hôtel de l'Oberland bernois a été trompé par la même manœuvre. Du reste, le truc n'est pas nouveau, il a déjà été employé l'année dernière, et malheureusement avec passablement de succès.

Employés d'hôtels et organisations ouvrières modernes.

Le „Démocrate", petite feuille provocatrice, qui paraît à Lucerne, s'est occupée à son tour dans son numéro du 15 mai, du mouvement des étrangers, et a saisi cette occasion de dire pas mal de bêtises. Dans l'article en question le mouvement des étrangers est rendu responsable du renchérissement général de la vie, et on y affirme que n'importe quelle autre branche d'industrie, avec fabriques, etc., aurait produit des avantages économiques bien plus grands à la ville.

Il est impossible de discuter avec des gens qui ont une pareille mentalité: et nous n'aurions donné aucune attention à cet article si son but et ses motifs ne ressortaient pas d'une façon évidente. Le but final est d'exciter les employés d'hôtels, et de les engager à chercher le bonheur dans une organisation ouvrière socialiste, avec combinaisons de grèves et discours de fête au 1er mai. Car, d'après le „Démocrate", les employés d'hôtels gagnent beaucoup trop peu, à peine assez pour pouvoir à la fin de la saison rétablir leur santé chancelante au moyen d'un séjour quelconque à la campagne, fait à leurs frais. A la vérité, ce racolage ne paraît pas avoir obtenu le succès espéré, car le „Démocrate" conclut en ces termes:

„Mais viendra-t-il jamais à l'esprit de toutes ces forces travailleuses, de même qu'aux autres employés de saison, ou domestiques, de chercher une bonne fois à s'organiser en une association qui agirait au nom de tous? *Ils se trouvent encore trop bien.* Quand ils seront pressurés davantage, ils deviendront peut-être plus intelligents et reconnaîtront ce qui leur manque."

L'„Union Helvetia" s'élève contre les reproches que lui adresse le „Démocrate", en particulier et fait ressortir qu'il lui appartient, tout autant qu'au „Démocrate", de s'occuper des employés d'hôtels, et nous trouvons ici l'explication du soupir de découragement poussé par ce dernier. Voici ce que dit l'„Union":

„L'année dernière, alors que le rédacteur du „Démocrate" et secrétaire ouvrier de Lucerne, commençait sa propagande en faveur de la fondation d'une association suisse des portiers, nous avons laissé faire, certains d'avance que la fidélité et l'attachement du personnel de nos hôtels suisses à notre organisation, seraient plus grands et plus forts que la faveur accordée à ces sollicitations intempestives. A peine la Société suisse des portiers vit-elle le jour, qu'elle disparut, et avec elle le journal des portiers. Un premier essai avorta, il en fut de même d'un second, et ce sera le sort d'un troisième. Toute nouvelle combinaison nous est parfaitement indifférente, car nous ne chercherons pas davantage à nous joindre à une organisation ouvrière moderne."

Le dépit, l'envie et la colère du „Démocrate" s'expliquent d'eux-mêmes à la suite de ce refus catégorique.

Vermischtes.

Pourboires royaux. Sergines donne dans les „Annales" de piquants détails sur la générosité des rois. Chaque fois que le roi d'Angleterre s'invite chez un de ses amis pour quelques jours, il donne généralement cinq mille francs de pourboire. Ce chiffre s'élève à huit mille francs quand les domestiques sont particulièrement nombreux. Organise-t-on une partie de chasse en son honneur, Edouard VII fait remettre à chaque rabatteur vingt francs et aux gardes de cent vingt-cinq à deux cent cinquante francs. Les visites que le roi fait aux Cours étrangères sont plus coûteuses encore. C'est ainsi que, lorsqu'il y a quelques années, Edouard VII s'est rencontré avec l'empereur François-Joseph, il a fait distribuer vingt-cinq mille francs de gratifications. La même somme a été remise au personnel de la Cour de Berlin, quand le roi a assisté à l'enterrement de sa sœur, l'impératrice Frédéric. Guillaume II est également très généreux. A chaque visite qu'il a faite en Angleterre, il a laissé vingt-cinq mille francs de pourboire et, à l'occasion de l'enterrement de la reine Victoria cinquante mille francs. Mais c'est le tsar qui détient le record du pourboire parmi les souverains. Après son séjour en Angleterre, il a fait remettre au grand maître de la Cour, pour être répartie parmi le personnel, la somme de soixante-quinze mille francs, sous forme de chèque payable chez les banquiers de Londres. On voit que le pourboire ne sévit pas qu'en Suisse!

Chemie und Aesthetik der menschlichen Nahrung. Die Nahrungsmittelchemiker lieben es zuweilen, uns vorzuhalten, dass wir uns leicht zum Narren unserer ästhetischen Vorstellungen machen lassen. Wir zahlen 10 Mk. für eine Schüssel Schildkrötensuppe, welche, wenn wir den Nährwert ins Auge fassen, noch nicht den 20. Teil dieser Summe wert ist. Ebenso haben die Austern nur einen geringen Nährwert, denn 200 Austern enthalten nicht so viel Proteïn, wie ungefähr ein Pfund Rindfleisch. Kaviar wieder kann nicht mit dem Bückling hinsichtlich seines Nährgehaltes verglichen werden. Dasselbe ist der Fall hinsichtlich der Getränke und Zigarren. Physiologisch besteht kein Unterschied zwischen der gewöhnlichen Fünfpfennigzigarre und der echten Havanna zu einer Mark. Ebenso ist eine Flasche Bier genau so viel wert, wenn wir sie diätetisch betrachten, als eine Flasche Château Margaux für 3,50 Mark. So sagen die Chemiker. Aber sie haben doch nicht ganz recht. Der Wert der Nahrungsmittel lässt sich eben nicht in Mark und Pfennigen ausdrücken. Chemische Versuche haben ergeben, dass jemand, der eine Speise gern isst, ein grösseres Wohlbehagen empfindet, als der, der nur mit Widerwillen isst, mag auch die betreffende Speise nur einen geringeren Nährwert haben. Der Verdauungsvorgang geht viel besser vonstatten, wenn die Nahrungsmittel sich durch ein gutes Aussehen und einen guten Geruch auszeichnen. Was Auge und Geschmack verschmähen, das verschmäht auch der Magen. Man sieht also, dass bei der Aufnahme der menschlichen Nah-

rung nicht die Chemie allein, sondern auch die ästhetischen Neigungen des Menschen ein gewichtiges Wort mitsprechen. Bei alledem freilich ist es für den Menschen zuträglicher, sich an eine einfache kräftige Nahrung zu halten, als sich zu sehr von den ästhetischen Eindrücken und Vorurteilen des Auges, des Gaumens und der Nase abhängig zu machen.

Verkehrswesen.

Die Durchbohrung des Mont-Blanc. Der „Lyon Républicain" teilt mit, dass die Montblanc-Projekte der Herren Ingenieure Philippon, Stephani und Maurice Piquet gegenwärtig den kompetenten Kommissionen vorliegen, und dass das Kapital (93 Millionen) bereits durch eine der grössten Banken von Paris garantiert ist.

Schmalspurbahn Grindelwald - Meiringen. Der Bundesrat beantragt den eidgenössischen Räten die Erteilung einer Konzession für eine elektrische Schmalspurbahn von Grindelwald über die Grosse Scheidegg nach Meiringen, mit eventueller Abzweigung von Gadenstatt nach Ofni, sowie für eine Schmalspurbahn von der Grossen Scheidegg nach dem Faulhorn.

Fernverkehr. Vom 1. Juni an wird die P.-L.M.-Gesellschaft für den direkten Verkehr auf der Linie Bern-Pontarlier-Paris neues Wagenmaterial einlegen. Die Tageszüge ab Paris und Bern werden einen Wagentypus neuester Konstruktion mit lenkbaren Achsen zu drei Abteilungen erster Klasse und vier Abteilungen zweiter Klasse führen. Die Nachtzüge werden einen dreiachsigen Wagen — Paris-Bern-Interlaken — erster Klasse mit Seitencouloir, einer Abteilung Lits-Salon, drei Abteilungen erster und einen Wagen zweiter Klasse führen; beide Wagen ebenfalls mit lenkbaren Achsen.

Die Schiffahrtsverbindung zwischen Po und Lago Maggiore. In seinem kürzlich gehaltenen Vortrage über die Schiffahrtslinien der Schweiz streifte der Ingenieur R. Gelpke auch die vom Kanton Tessin und hauptsächlich von interessierten italienischen Städten angestrebten Schiffahrtsverbindungen zwischen dem Lago Maggiore und dem Golf von Genua einerseits und dem adriatischen Meere andererseits. Es ist bekannt, dass diese Schiffahrtslinien sowohl von den Städten Genua und Venedig als auch von einer ganzen Anzahl oberitalienischer Ortschaften sehnlichst herbeigewünscht werden; dies geht schon daraus hervor, dass sich in Norditalien in verschiedenen Städten Gesellschaften gebildet haben, die mit grossem Interesse und mit lebhafter Energie Propaganda machen und sich mit Tatkraft ins Zeug legen, um den Güterverkehr von Venedig und Genua der Schweiz resp. den Eingangstoren Gotthard und Simplon zuzuleiten. Besonders in Turin, das berufen ist, den Transitverkehr zwischen dem Hafen von Genua und Zentraleuropa zu vermitteln, bringt man der Entwicklung der Flussschiffahrt grosses Interesse entgegen.

Die Bundesbahn-Wagen 2. Klasse in den Nachtzügen. Es ist kein Zweifel, dass die neuen Wagen zweiter Klasse für den Tagesverkehr ausserordentlich angenehm sind; sie sind hoch und luftig, die grossen Fenster bieten weite Aussicht und die Sommerhitze macht sich nicht allzustark bemerkbar. Wer aber eine Nacht in diesen Wagen zubringen musste, bei dem verwandelt sich dieses Gefühl des Vergnügens bald in Aerger und Verdruss. An Schlaf ist nämlich kaum zu denken. Die Sitze sind zu klein, als dass man sich darauf ausstrecken könnte und eine Einrichtung, durch die man den eigenen mit dem gegenüberliegenden Sitz verbinden könnte, besteht, wenigstens in den Wagen, die wir zu Gesicht bekommen haben, auch nicht. Dazu kommt noch, dass bei jeder Station die Tür geöffnet wird und Leute ein- und ausgehen. Man stelle sich einmal vor, man müsse in einem solchen Wagen grössere Strecken durchfahren, wie z. B. München-Ventimiglia (diese Bundesbahn-Wagen werden, wie der „Bund" mitteilt, auch in die internationalen Züge eingestellt), man wird wie gerädert am Bestimmungsorte anlangen. Genügt es doch schon, kleinere Strecken, wie Zürich-Bern oder Basel-Bern, mit den Nachtzügen zu befahren, um gänzlich ermüdet und abgespannt zu werden. Die Frage ist nun: Warum lassen die Bundesbahnen nicht Wagen mit Seiteneingang für den Nachtverkehr erstellen? Darüber kann doch kein Zweifel bestehen, dass in der Nacht der Wagen mit Seiteneingang viel angenehmer ist. Man ist ungestört, man kann sich, wenn der Zug nicht überfüllt ist, bequem ausstrecken und so in aller Ruhe schlafen.

Schweizerischer Handels- und Industrieverein und neues Postgesetz. Samstag fand in Zürich die diesjährige ordentliche Delegiertenversammlung des schweizerischen Handels- und Industrievereins statt. Anschliessend an die Vereinsverhandlungen referierte Herr Emil Richard, erster Sekretär der Zürcher Handelskammer, über den Bundesgesetzentwurf betreffend das schweizerische Postwesen. Der Referent anerkannte, dass der Entwurf eine Reihe formeller und materieller Verbesserungen gegenüber der geltenden Gesetzgebung bringe, jedoch fand er, dass die vorgeschlagene Einführung der unverschlossenen Briefe, Schriftpakete usw. an Stelle und zu den Taxen der Warenmuster eine halbe Massregel sei, die nicht befriedigen könne. Weit mehr liege es im Interesse jedes einzelnen und würde auch zur Vereinfachung des Postdienstes und zu einer enormen Hebung des Verkehrs beitragen, wenn der Lokalrayon aufgehoben und auf dem Gebiete der ganzen Schweiz für Briefe, Schriftpakete aller Art (verschlossen oder unverschlossen), das jetzt als Warenmuster geltende Einheitsporto von 5 Cts. (bis 250 gr. Gewicht) und 10 Cts. (von 250 bis 500 gr. Gewicht) eingeführt würde. Die Versammlung nahm die Ausführungen des Referenten mit grösstem Beifall an und beschloss, dass der Vorort unverzüglich auf dem Zirkularwege die Sektionen des Vereins um ihre Vernehmlassung und Stellungnahme zu dem Postgesetzentwurf ersuchen und sodann ihre Anträge und Anregungen an die Bundesbehörden weiter leiten soll. Den Verhandlungen der Delegiertenversammlung wohnte ein Vertreter des eidg. Postdepartements bei.

Die Unsicherheit auf den italienischen Eisenbahnen. Ein Leser der „Frankfurter Ztg." schreibt diesem Blatt, dass nicht nur auf Linien im Süden Italiens die wohlhabenden Reisenden von einer ebenso frechen wie gewandten Gaunerbande bestohlen werden, sondern dass auch im Norden des Landes Zustände von Unsicherheit herrschen, gegen die kaum ein Schutz vorhanden ist. Jeder Italienreisende weiss, wie überfüllt die Züge der Linie Genua-Pisa im Frühjahr sind und wie an allen Stationen zahlreiche Menschen die wenigen leeren Plätze im Sturm zu nehmen suchen. Darauf hat eine Bande von Dieben ein raffiniertes und leider täglich mit Erfolg ausgeübtes Manöver gegründet. Sobald ein Zug einläuft, eilen drei bis vier Mann dem vorher — am Schalter usw. — ausgewählte Opfer nach an die Coupétüre, pressen es, wie in der Absicht, auch einzusteigen, gegen diese an, und nun versucht ein fünfter, sich mit aller Kraft zwischen der geschlossenen Wagentüre und dem Reisenden, der von hinten gepresst, diese nicht öffnen kann, hindurchzudrängen. Das ist ein, wie ich am eigenen Leibe erfahren habe, sehr schmerzhaftes Manöver. Es gelingt aber während desselben mit aller Sicherheit dem Gehilfen, die Brusttasche des Reisenden aufzureissen und ihm das Portefeuille zu stehlen. Erst im Zuge angekommen, merkt der Betroffene, warum das Manöver ausgeführt wurde. In Genua teilte man mir im Hotel mit, dass alle Augenblicke Reisende eintreffen, die so beraubt worden sind, Man sagte mir: „Es ist nicht das Briefporto wert, wenn Sie sich an die Polizei wenden. Niemals hat jemand sein Geld wiederbekommen." Der Verdacht liegt nahe, dass die Polizei (oder doch mancher ihrer Beamten) irgendwie mit den Dieben unter einer Decke steckt, denn es wäre ja ein leichtes für sie, da und dort durch Agenten, die als Reisende verkleidet, unvorsichtig ihr Geld sehen lassen, den Ueberfall zu provozieren, den die an jedem Bahnhofe auf und ab stolzierenden Karabinieri nur zu beobachten hätten. Ich darf noch hinzusetzen, dass ich in der Tat keinerlei Antwort auf meine Meldung bekommen habe.

Boîte aux Lettres.

En réponse aux demandes qui nous sont adressées au sujet d'une circulaire, dont quelques-uns de nos sociétaires ont été gratifiés de la part d'une *Union centrale pour la défense des intérêts des voyageurs*, récemment fondée à Berlin, nous dirons qu'il s'agit à nouveau d'une de ces associations dont le but principal est d'obtenir des hôtels une réduction de prix pour leurs membres. Nous voyons figurer à la tête de cette union, le Duc de Mecklenbourg, et le comité est garni d'Excellences, de Conseillers de chambres de commerce, de juristes, de conseillers d'état et d'hygiénistes, etc. etc., mais cela ne fait rien à la chose et il y a lieu de s'étonner d'autant plus que des personnages aussi éminents s'appliquent à vouloir se ratrapper sur les prix d'hôtels du renchérissement général de la vie.

Cette activité se complète par celle du „Touriste" de Francfort, journal que la nouvelle union a choisi pour organe, et qui s'apprête à battre monnaie par ce moyen; en même temps qu'il répand le prospectus de la nouvelle association, ce journal sollicite en effet des annonces.

Nous reviendrons sur cette affaire aussitôt que nous aurons complété nos renseignements, en attendant nous voudrions conseiller à tous nos sociétaires de surseoir à n'importe quel engagement par signature, car il nous paraît, qu'ici, comme dans beaucoup de cas semblables, il ne s'agit pour les hôteliers que d'*obligations* et pour les autres que de *droits*.

An die tit. Inserenten! *Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.*

Foulard- u. Liberty- **Seide** Chiné- u. Bast- **Seide** Merveilleux- u. Schotten- **Seide** Monopol- u. Armure- **Seide**

für Blusen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger **„Henneberg-Seide"** v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franko ins Haus. Muster umgehend.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, **Zürich.**

Hotel-Verkauf.

Familienverhältnisse halber sofort zu verkaufen, ein im besten Betriebe stehendes, von Geschäftsreisenden und Touristen gut besuchtes **Passanten-Hotel** mit prima Bierhalle. Jahresgeschäft. Für tüchtige Fachleute gesicherte und schöne Existenz.

Offerten unter Chiffre **H 681 R** an die Exped. ds. Bl.

Am **14. Juni** nächsthin, von nachmittags **3 Uhr** an, gelangt an Ort und Stelle an eine öffentlich freiwillige

Steigerung

der vorzüglich eingerichtete

Gasthof zum Rebstock in Seengen

mit geräumigen Stallungen, neu eingerichtetem Theater- und Tanzsaal und allen zu einem rentablen Betriebe notwendigen Zubehörden. 1959 (J 7870)

Die Steigerungsbedingungen können eingesehen werden bei dem bereitwilligst Auskunft erteilenden Notar **Julius Wydler** in **Aarau.**

Lugano-Paradiso.

Zu verkaufen oder zu vermieten ein geräumiges

Gebäude mit 16,000 m² Umschwung.

Die Liegenschaft liesse sich, ihrer prächtigen Lage, herrlichen Aussicht und äusserst bequemen Zufahrt wegen, höchst vorteilhaft für den Betrieb einer Hotel-Pension einrichten. Bei langjähriger Miete würde der Besitzer die nötigen Umbauten selbst ausführen lassen. Für alles Nähere wende man sich gefl. an: Mr. **A. Guidi, Villino Regina, Lugano-Paradiso.** 676

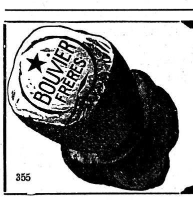
Zu pachten gesucht.

Junges, fachkundiges Ehepaar sucht für kommenden Herbst kleineres Hotel (Jahresgeschäft) mit gutgehendem Restaurant in Pacht zu nehmen. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Bevorzugt wird Ostschweiz, speziell Graubünden.

Offerten unter Chiffre **H 678 R** an die Expedition ds. Bl.

MONTREUX EAU ALCALINE (PLx 961) 2964

En vente dans tous les hôtels de premier ordre.



MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES
NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

355

Papier-Cigarrenspitzen

F. Kaiser & Co. Papier Spitzen-Fabrik. Oppeln, Deutschland.

mit Rohr und gestülptem Kielbiss offeriert von **M. 4.—** bis **M. 40.—** per Mille. Muster gegen 40 Pfg. in Schweizermarken. Korrespondenz möglichst deutsch. (D 6595) 3038

Direktor,

35 Jahre alt, mit geschäftskundiger Frau, z. Z. Leiter eines Hotels im Kt. Graubünden, sucht für den Winter passendes Engagement, ev. auch allein. Jahresstelle vorgezogen. Referenzen von nur prima Häusern stehen zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H 380 R** an die Exp. ds. Bl.

Oeffentlicher Verkauf eines Gebäudes in Genf

3084 **das zu einem Hotel bestimmt ist.** J 7838

Am **Samstag, den 6. Juli 1907,** 10 Uhr morgens, findet in dem Amtszimmer des Herrn Notar Sautter in Genf, 6 rue Petitot, der öffentliche Verkauf im Wege der Versteigerung des in Genf, Ecke rue du Mont-Blanc de Cornavin, gelegenen Gebäudes, bekannt unter dem Namen Hotel Suisse, statt. Das Gebäude ist äusserst günstig in unmittelbarer Nähe des Hauptbahnhofes in Genf gelegen. Pachtvertrag bis 1914. Brutto-Ertrag Fr. 24,100. Angesetzter Preis Fr. 383,000. Zwecks weiterer Auskunft und Besichtigung wende man sich an Hrn. Notar **Sautter, 6 rue Petitot.**

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee selbst mahlen

mit der neuen elektrischen

Kaffeemühle „Motomül"

OHNE Transmission
OHNE Schwungräder
OHNE Treibriemen etc.
OHNE Befestigung

„Motomül" ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

(A2017Z)

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

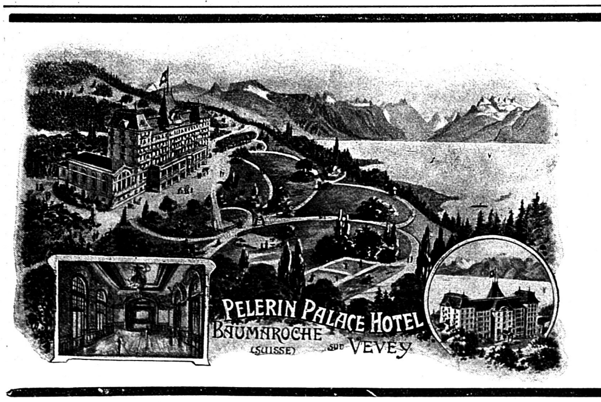
(gegründet 1857) 3005

Hamburg 5 — Zürich IIa

Eingetragene Fabrikmarke

Spezialität:

Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.



Pélerin Palace Hôtel

Altitude: 900 m — sur Vevey

Ouverture en Juin. **Ouverture en Juin.**

Hôtel de tout 1er ordre, situation plein midi, avec vue sur le lac et les Alpes. Panorama incomparable. Forêts à 25 mètres de l'hôtel et vaste parc privé. Jeux et sports d'été et d'hiver. 140 chambres. 10 appartements avec salle de bain et toilette. Grand Hall, Restaurant et Salons des plus élégants. Salle de Billard. Grande Salle de fêtes. Communication avec Vevey par le funiculaire toutes les demi-heures.

Ch. Schwarz, Directeur

686 ci-devant Hôtel Suisse à Cannes et Grand Hôtel de l'Europe à Lugano.

London
Oxford Street W.
Tudor-Hotel
Continentales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.
Moderner Komfort. Mässige Preise.
3050 **The Geneva Hotels Ltd.** E 6770

An schweiz. Fremdenplatz ist moderns und neuerbautes

Hotel I. Rang. zu verkaufen.

Ueber 120 Betten, Sommer- und Winterbetrieb. Internat. Kundschaft. Rendite vorhanden. Nötiges Kapital Fr. 120,000.—.
Offerten unter Chiffre **F. O. 1422** an **Orell Füssli-Annoncen, Bern.** 1948

Lits et Sommiers Primex

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.
Fer et cuivre et tout cuivre
John D. Bradney
seul fabricant
14 Rue de Lausanne 14
GENÈVE.
3004 (A5746)

Hoteliers!

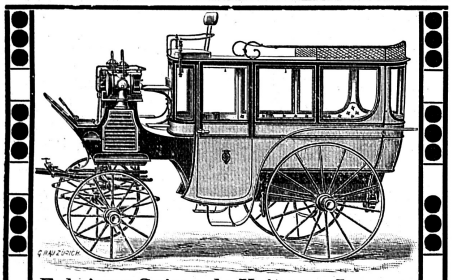
In einer aufblühenden Stadt der Westschweiz ist ein nächst dem Bahnhof gelegenes **Hotel** mit 30 Zimmern zu günstigen Bedingungen **zu verpachten.** (HG 7748) 1939
Anmeldungen beliebe man unter Chiffre **Bl. 9244 Y** an Herren **Haasenstein & Vogler** in **Bern** zu richten.

Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.
Goldene Medaille Weltausstellung
F 2073 Z Paris 1900 St. Louis 1904 etc. 3062
Grand Prix — Hors Concours
Hygienische Ausstellung Paris 1901 Mailand 1906
Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.
Engros durch: Paul Widemann, Zürich II.

Zu verkaufen:

direkt vom Besitzer gutgehende **Hotel-Pension** am Luganersee; nötiges Kapital ca. Fr. 30,000.—.
Offerten und Referenzen erbeten unter Chiffre **N. F. postérestante, Lugano-Paradiso.** 632



Fabrique Suisse de Voitures, Lugano
3054 **A. Chiattone & Co., S. A.** (Z 7001)
Spécialité Omnibus d'hôtel. Construction élégante, solide et légère.
Prix modérés. —— Devis, dessins et catalogue gratis.

Jüngerer tüchtiger Fachmann

sucht für nächsten Herbst
Direktor-Stelle
mit eventl. Kapitalbeteiligung.
Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Jahresgeschäft bevorzugt. Beste Referenzen.
Offerten unter Chiffre H 677 R an die Expedition ds. Bl.

Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.
J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.
3019 (B Lx 334)
Conditions générales:
FRANCE, envoi franco contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Etudes de MM. Gauthier, notaire à Evian et Masson, avoué à Thonon (Hte. Savoie). Vente en enchères publiques en l'étude de M. Gauthier, notaire à Evian, le 17 juin 1907, à 2 h., de

l'Hôtel de France et ses dépendances sis à Evian

les Bains, Rive française du Lac Léman. L'hôtel est vendu avec tout le mobilier qui le garnit. Mise à prix fr. 75,000.
683 Pour tous renseignements s'adr. à MM. Masson et Gauthier.

Billig zu verkaufen

so gut wie neue
Hotelherde und diverse Restaurationsherde
sowie **verschiedene neue Herde** mit und ohne Warmwassereinrichtung bester Konstruktion. 370
Basler Kochherdfabrik
E. Zeiger, Basel.

Zu verkaufen

oder MG 7670

zu vertauschen.

Ein feines Restaurant in einer gewerbreich. Stadt der Ostschweiz in nächster Nähe des Bahnhofes, ist wegen Familienverhältnissen **zu verkaufen,** eventuell an einen Landgasthof oder kleineres Restaurant zu vertauschen. 1932
Offerten unter Chiffre **ZX 5598** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

(Z 6839) 3051

Feinste und sorgfältigst zubereitete (HG 7475) 1921

Zentrifugenbutter

sind aus der Molkerei der Arbeiterkolonie Herdern noch täglich 10 bis 20 Kilo abzugeben.
Offerten nimmt entgegen die **Kolonie-Verwaltung.**

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikan. System Frisch.
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 353
Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager
H. Frisch, Bücherexperte, **Zürich I.**

Wegen Räumung zwei Betten, zwei Nachttische, eine Waschkommode, ein Spiegelkasten, in hell-nussb., Louis XV., zwei Divane in Moquette und Taschen. ein Vertikow, ein nussb. Bett Louis XV., dunkle Farbe, mit Haarmatratze. Die Möbel sind neu und billig. **Thannerstr. 66 I, Basel.** Nähe Schützenmattpark. 674

Eptinger
Natürlicher Mineral-Brunnen
Schweiz. Medizinal- u. Tafelwasser I. Ranges

Erhältlich in Mineralwasserhandlungen, Apotheken oder von der Brunnenverwaltung **Eptingen** (Baselland). (D 6646)
3052

Pächter gesucht

für

Hotel garni in Zürich.

Offerten von tüchtigen Bewerbern mit eigenem Betriebskapital unter Chiffre **Z. D. 5354** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (MG 7521) 3069

VINS DE NEUCHATEL
Chs. Terrier
340 Propriétaire
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse).
Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.
Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.
Fournisseur du Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 HorsConcours, Membre du Jury

---

A. Stamm-Maurer
BERN
liefert die vorteilhaftesten
gerösteten und rohen Kaffee.
Muster und Preislisten zu Diensten. 330

Zu verkaufen

am ersten internationalen Fremdenplatz der Schweiz eine auf das eleganteste und mit allem Komfort der Neuzeit ausgestattete, neue, massiv gebaute

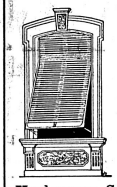
Villa

(Einfamilienhaus). 11 grosse Herrschafts-Zimmer, Veranda, Loggia und Zubehörde. Dazu 7000 m² parkartiger Garten.
Das Objekt befindet sich in ruhiger, staubfreier, mässig erhöhter, sonniger Lage, mit unvergleichlich schöner, unverbaubarer Aussicht (Waldnähe). Alles hypothekenfrei. Minime Steuern. Gute Schulen. (MG 7720) 1936
Auskunft direkt vom Eigentümer unter Chiffre **Z. X. 5773** durch **Rudolf Mosse, Zürich.**

Hotel II. Ranges

(Jahresgeschäft)
direkt am Bahnhof einer Schweizer. Verkehrshauptstadt
wird
an tüchtigen Uebernehmer mit eigenem Kapital 3080
verkauft.
Nur ernsthafte Bewerber erhalten Auskunft durch den Bevollmächtigten (G 7703)
Brupbacher-Grau,
Tödistrasse 36, **Zürich-Enge.**

Wilh. Baumann
2038 **Rolladenfabrik** (J 2148)
HORGEN (Schweiz)



Holzrolladen
aller Systeme.
Rolljalousien
automatisch.
Rollschutzwände
verschied. Modelle.
Verlangen Sie Prospekte!

Hotel I. Ranges

G 7731

an weltberühmtem, fashionablen mitteleurop. Kurort am Hochgebirge mit **feinster Frequenz,** 125 hochfein eingerichtete Zimmer, Terrasse am See, Dampferanlegeplatz, prächtige Aussicht auf See und Gebirge, wegen hohen Alters des Besitzers verkäuflich. Hochrentables Objekt für bemittelten Fachmann oder Finanzgruppe zur Gründung einer Aktiengesellschaft.
Auskunft nur an Selbstreflektanten durch **Chr. Pfeiffer, Stuttgart,** Schulstrasse 17. 1946

Wernle's Schnellglanz-Putzpulver
ist das **vorzüglichste** zum Reinigen von **Kupfer, Messing** etc. In Handlungen und Drogerien à 20 Cts. per Paket. 1 Kg. Fr. 3.—.
Bitte Muster verlangen.
Drogerie Wernle
ZÜRICH
3024 Augustinergasse 17. B 2035 Z

Spiez.

Neubau, mit mod. Komfort, prachtvoller Aussicht auf See und Berge, im Zentrum, besonders passend für Pension oder Hotel, ist zu verkaufen. Nähere Auskunft durch (G 7715)
3082 **Hans Abplanalp, Bern**

A remettre à Genève
bon hôtel de 2ème ordre près de la gare et de la grande poste. 60 chambres. Immeuble neuf. Conditions exceptionnelles. S'adresser à Mr. **Louis Uebersax,** 1, place du lac, **Genève.** (G 7753) 1917.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE
Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH LONDON
geht über 358
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Hôtelier

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme **directeur** ou **chef de réception.** Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre **H 379 R** à l'administration du journal.

Gegründet 1878 ✳ Telephon Nr. 512
Weinhandlung
Ferd. Steiner, Winterthur
3002 empfiehlt: A 5726
reale Ostschweizerweine,
Waadtländer, Walliser,
Tiroler und Veltliner,
Bordeaux, offen und in Flaschen,
Malaga sowie alle Dessertweine,
prima Coupierweine
Muster gratis und franko

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 373
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Günstiger Hotelverkauf.

Um sich von den Geschäften zurückzuziehen, wünscht der Besitzer eines gut eingeführten **Reisendenhotel** (eines der bestrentierenden am Platze) **zu verkaufen.** Hohe Rendite des sich in grosser Stadt befindenden Hotels kann nachgewiesen werden. Antritt ganz nach Belieben.
Offerten unter Chiffre **H 356 R** an die Expedition ds. Bl.

Lehmann & Co.
Zürich
Schützengasse 19.
Moderne, sanitäre Anlagen für
HOTELS.
Erstklassig geschultes Montage-Personal.
Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.
Ia. Referenzen vom In- und Ausland.
Engros-Lager sanitärer Apparate.
Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum
3034) mit Preisliste. (B 2039 Z

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre **H 378 R** à l'administration du journal.

Hygienische Wohnungsschutz-Anstalt

Willimann-Junge, Basel.

Gegen **feste Jahresprämie** übernimmt die Anstalt **das Risiko,** welches den **Hausbesitzern, Hotelier und Vermieter** entsteht, wegen Einschleppung von **Wanzen** und anderem Ungeziefer; sowie ansteckende Krankheiten. (D 6729) 3044
Es werden nicht nur die Zimmer gereinigt und desinfiziert, sondern jeder

Schaden wird bezahlt

welcher entsteht, wegen nicht vermieten können der Zimmer und Wohnungen, oder Beschädigung an Tapeten und Möbel.
Coulante Bedingungen.
Bitte gratis Prospekte verlangen.
Hygienische Wohnungsschutz-Anstalt
Willimann-Junge, Basel.
Agenten werden an allen Orten gesucht.

Personal-Anzeiger. № 23. 8. Juni 1907. 8 juin 1907. Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'exédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Aide cuisinier (premier) peut entrer de suite dans un bon hôtel de la Suisse française. Gage 75 à 90 fr. et gratification. Envoyer certificats et photographie. Chiffre **599**

Aide de cuisine. Mit Eintritt auf 15. Juni wird ein tüchtiger junger Aide neben ganz prima Chef gesucht. Gelegenheit sich weiter auszubilden. Salär Fr. 70 pro Monat. Offerten mit Zeugnissen an **Hotel du Pont, Interlaken.** (594)

Chef de cuisine gesucht in Hotel I. Ranges mit 80 Fremdenbetten, für Juli und August. Junger, tüchtiger, solider Mann, nicht über 25 Jahre alt. Zeugniskopien, Photographie u. Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **601**

Etagengouvernante. Gutes Mailänder Haus sucht Etagengouvernante die auch in der Garderobe tätig sein muss. Reflektiert wird nur auf ernste, gesetzte Person, die bereits ähnliche Stellen innegehabt hat. Ausführliche Offerten mit Photographie und Gehaltsansprüchen erbeten. Chiffre **501**

Gesucht per 15. Juni, für Hotel I Ranges: 3 tüchtige, jüngere **Saalkellner,** sowie ein sprachenkundiger, zuverlässiger **Restaurationskellner.** Chiffre **575**

Gesucht nach Italien, auf Mitte September oder Anfang Oktober, in allererstkl. Hotel: ein **Oberkellner** (maitre d'hôtel), ein **Concierge,** eine **Etagen-,** eine **Küchen-** und eine **Officegouvernante.** Nur durchaus tüchtige und bestempfohlene Offerten berücksichtigt. Zeugniskopien nebst Photographie erbeten. Chiffre **591**

Gesucht: eine **Saalkellnerin** die gut und selbständig servieren kann, Monatslohn Fr. 20, Jahresstelle; an gleicher Adresse findet eine ältere **Frau** oder **Witwe** die nähen kann zu zwei Kindern gute Stelle. **J. Fassler-Schnieder,** Hotel u. Pension Beau-Site Sierre (Valais). (1957)

Gesucht für erstkl. Hotel mit 60 Betten in Oberitalien: zuverlässige **Dispensière,** welche schon in guten Häusern gearbeitet hat, womöglich etwas italienisch sprechend. Eintritt 1. Juli. Gehalt 80 L. pro Monat, eine Reise III. Cl. und hohe Gratification am Ende der Saison. Ebendaselbst sprachenkund. **Bureaufräulein,** mit Kolonnensystem vertraut. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **626**

Glätterin. Gesucht eine tüchtige Glätterin für Fremdenwäsche. **Kurhaus Adula, Waldhaus-Flims.** (549)

Hotelgouvernante, der 4 Hauptsprachen mächtig, gesucht für Hotel I. Ranges in Italien. Jahresstelle. Eintritt im Laufe des Sommers. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **613**

Kaffeeköchin oder **Koch** gesucht für Hotel I. Ranges. Eintritt sofort. Gefl. Offerten mit Zeugnisabschriften erbeten an: **Postfach 366 Arosa.** (568)

Kaffeeköchin. Nach **Spa** (Belgien), **Grand Hôtel Britannique,** wird eine tüchtige Kaffeeköchin gesucht. Eintritt sofort. Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsanspr. erbeten. (538)

Kochlehrtochter gesucht in Kurhaus, zu günstigen Bedingungen. Chiffre **602**

Kochvolontär welcher auch in der Pâtisserie Bescheid weiss, für erstkl. Hotel Graubündens in Jahresstelle gesucht. Eintritt 15. Juni. Chiffre **625**

Maître d'hôtel. On demande pour une première maison à Turin un maître d'hôtel très capable et parlant les 4 langues. Place à l'année. Entrée 1er juillet. Envoyer certificats et photographie. Chiffre **551**

On demande pour saison d'été, dans hôtel de montagne de la Suisse française: un bon **chef cuisinier** ayant fait toutes les parties de la cuisine, traitement 830 fr. pour saison d'environ 4 mois; une bonne **repasseuse,** salaire 70 fr. par mois. Adresser offres avec certificats: **A. G. F., poste restante Lausanne.** (502)

Portier de nuit. Hôtel de premier ordre à Rome cherche portier de nuit, sérieux, parlant les 4 langues. Place à l'année. Envoyer copies de certificats et photographie. Chiffre **584**

Saalkellner (erster). Gesucht per 10. Juni 1907, in Hotel I. Ranges der Ostschweiz I. Saalkellner, tüchtiger Restaurateur, der drei Hauptsprachen mächtig. Jahresstelle. Chiffre **552**

Saaltochter gesucht in eine Pension-Kurhaus der Ostschweiz. Eintritt sofort. Französisch und deutsch sprechend. Zeugnisse erbeten. Chiffre **624**

Saaltochter, tüchtige, gesucht per sofort. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **619**

Sekretär-Chef de réception zu sofortigem Eintritt in grosses Haus I. Ranges gesucht. Drei Hauptsprachen und Korrespondenz unbedingt erforderlich. Photographie u. Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **603**

Sekretär-Kassier (erster), tüchtiger, franz., englisch, deutsch und italienisch sprechend und korrespondierend, gesucht für erstkl. Hotel am Lago di Garda. Derselbe muss im Stande sein den Direktor während seiner Abwesenheit vollständig vertreten zu können. Gute Handschrift und Maschinenschreiben Bedingung. Bei Zufriedenheit Jahresstelle. Alter zirka 25—30 Jahre. Ausführliche Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Retourmarke sowie Gehaltsansprüche erbeten. Ch. **572**

Sekretär-Volontär. In Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee wird strebsamen jungen Manne Gelegenheit geboten sich im Hotelwesen auszubilden. Selbstgeschriebene Offerten event. mit Photographie erbeten an **Hotel Vitznauerhof, Vitznau.** (503)

Zimmermädchen, tüchtig und selbständig, gesucht zu sofortigem Eintritt. Offerten mit Zeugniskopien und Photographie erbeten an **Postfach 366 Arosa.** (560)

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Bureaufräulein. Nette, gebildete Tochter, 21jährig, mit guten Vorkenntnissen, auch in kluke u. Service bewandert, sucht in nur gutem Hause Vertrauensstellung als Bureaufräulein, event. Officegouvernante, Kassierin oder ähnliches. **Baldiger** Eintritt erwünscht. Chiffre **605**

Bureaufräulein. Junge, gebildete Dame, Deutsche, der englischen Sprache in Wort und Schrift mächtig sowie französisch sprechend, mit Kenntnissen in Stenographie u. Maschinenschreiben, sucht baldmöglichst Stellung. Chiffre **596**

Bureauvolontärin. Junge Tochter aus guter Familie, mit guter Schulbildung, franz. und etwas englisch sprechend, sucht Stelle in gutem Hotel als Bureau-Volontärin. Chiffre **611**

Chef de Réception, Deutscher, 28 Jahre alt, Fachmann, der drei Hauptsprachen mächtig, seit 5 Jahren in einem der bekanntesten Hotels der Schweiz tätig, sucht zum Herbst Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **604**

Chef de réception, Deutscher, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, in allen Zweigen des Hotelbetriebes gründlich erfahren, präsentabel, gegenwärtig I. Sekretär-Kassier in Hotel I. Ranges in Rom, in ungekündigter Stellung, mit besten Referenzen, sucht zum September oder später Engagement. Egypten bevorzugt. Chiffre **573**

Chef de réception-Kassier, Schweizer, 23 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht per sofort Stellung in erstkl. Hotel. Beste Referenzen erster Häuser. Chiffre **617**

Chef de réception-, Sekretär- oder **Direktor-Stellvertreter-Posten** sucht Schweizer, Hotelierssohn, gut präsentierend, der fünf Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig und im Umgang mit den feinsten Herrschaften vollkommen vertraut, für nächsten Oktober oder November. In Referenzen und Photographie zur Verfügung. Chiffre **523**

Chef de réception oder **Sekretär-Kassier,** Schweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, in gleicher Kondition in Hotel I. Ranges in Italien, sucht für Oktober oder November ähnliche Stelle. Egypten bevorzugt. Chiffre **640**

Directrice. Tüchtiges, fachkundiges Fräulein sucht auf 1. Oktober die Direktion oder Geschäftsleitung einer Hotel-Pension oder Sanatorium zu übernehmen. Chiffre **610**

Direktor, Deutschschweizer, während der letzten 6 Jahre in Schweizer Hotelfirma von Weltruf im In- und Auslande tätig, sucht Saison- oder Jahresengagement per sofort oder später. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **621**

Secrétaire (II'). Jeune homme, 19 ans, parlant français, allemand, anglais et italien, cherche place comme second secrétaire, dans bureau d'hôtel de la Suisse française. Adresser offres sous **A. B., Brigue.** (1954)

Sekretär (II.). Junger, tüchtiger Sekretär, mit dem Kolonnensystem gründlich vertraut, sowie in der Réception und in allen Bureauarbeiten bestens bewandert, gut präsentierend, mit guten Sprachkenntnissen, sucht baldmöglichst passende Stellung. Beste Zeugnisse. Chiffre **627**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, kaufm. gebildet, bilanzfähig, der 4 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig, sehr tüchtig und gewandt im Hotelservice, sucht Stelle. Am liebsten ins kaufm. Hotelbureau. Beste Zeugnisse u. Referenzen. Chiffre **631**

Sekretär-Volontär. Junger Kaufmann, deutsch, englisch, französisch und holländisch sprechend, in Buchhaltung und Korrespondenz gut bewandert, sucht per sofort Stellung als Sekretär-Volontär, um sich im Hotelfach einzuarbeiten. Referenzen und Photographie zur Verfügung. Chiffre **614**

Volontaire de bureau-contrôleur-secrétaire. Français, 26 ans, propriétaire d'un hôtel sur le Littoral (sud de la France), demande à être admis comme volontaire dans un hôtel de premier ordre à Lucerne, pour se perfectionner dans la direction. Très travailleur et instruit, homme du monde, rendra des services sérieux. Peut envoyer des clients. Adresse: **Hôtel d'Alguebelle, Au Lavandou** (Var, France). (607)

Salle & Restaurant.

Buffetdame oder **Haushälterin.** Junge Wittwe sucht Stelle in obiger Eigenschaft. Eintritt sofort oder nach Belieben. Prima Referenzen zu Diensten. Chiffre **449**

Fille de salle, connaissant les deux langues et le service, cherche place dans hôtel de prem. rang, de préférance dans la Suisse française. Excellentes références. Chiffre **561**

Kellner, junger, tüchtiger, Schweizer, der schon als Restaurant- und Zimmerkellner tätig war, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Eintritt sofort oder später. Gute Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Ch. **639**

Kellnerlehrling. Intelligenter Jüngling, 16 Jahre alt, sucht 1jährige Kellnerlehrstelle in Restaurant, am liebsten in die franz. Schweiz. Chiffre **615**

Oberkellner, 33 Jahre alt, Schweizer, militärfrei, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **632**

Oberkellner, 3 Hauptsprachen mächtig, mit Buchführung vertraut, sucht Jahresstelle. Eintritt nach Uebereinkunft. Chiffre **618**

Oberkellner, 28 Jahre alt, Deutscher, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen und persönlichen Empfehlungen, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre **560**

Oberkellner oder **Direktor,** allererste Kraft mit gründlichen Kenntnissen, gut präsentierend, mit sicherem, guten Umgangsformen und ernstem Charakter, mit guten Zeugnissen und persönlichen Empfehlungen aus Hotelierkreisen, sucht Position in nur allererstem Hotel für Sommer-Winter oder für das ganze Jahr (letzteres bevorzugt). Suchender ist z. Zt. in ungekündigter Stellung eines Hotels von Weltruf. Chiffre **574**

Oberkellner, Schweizer, 29 Jahre alt, seriös, der 4 Hauptsprachen mächtig sowie mit der Buchführung vollkommen vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **587**

Oberkellner, Schweizer, 35 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig und im Service tüchtig, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, sucht Stelle in grösserem Hotel. Offerten unter Chiffre **Yc 2946 G an Haasenstein & Vogler, St. Gallen.** (1953) H J 7833

Oberkellner, Deutscher, 26 Jahre alt, der Hauptsprachen vollständig mächtig, mit besten Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt kann sofort erfolgen. Chiffre **622**

Restaurationstochter, gesetzten Alters, tüchtig im Saal- und Restaurationsservice, wünscht Stelle per sofort. Offerten an Frl. **Anna Uebersax,** Aemtlerstrasse 78, **Zürich III.** (616)

Restaurant- oder **Zimmerkellnerstelle** sucht junger Mann mit besten Zeugnissen aus I. Häusern. 4 Sprachen, militärfrei. Chiffre **633**

Saaltochter, intelligente, sucht Stelle in Hotel-Restaurant der franz. Schweiz, um sich in der Sprache auszubilden. Ch. **620**

Serviertochter. Brave, intelligente Tochter, deutsch, französisch und für den Service genügend englisch sprechend, sucht Engagement für feines Restaurant. Chiffre **638**

Cuisine & Office.

Chef de cuisine, 39 Jahre, (cuisine française), sucht Stelle auf Anfang Juni. Gefl. Offerten sub **A. O. S. 1200, postlagernd** Langnau (Bern). (563)

Chef de cuisine, erste Kraft, mit ausgezeichneten Zeugnissen, sucht, infolge nicht vorhergesehener Umstände, sofortiges Engagement. Saison- oder Jahresstelle in nur grossem, erstkl. Hause. Gefl. Offerten unter **Ec 13037 X an Haasenstein & Vogler, Genf.** (1944) H G 7734

Chef de cuisine, 36 ans, célibataire, ayant travaillé plusieurs saisons dans bonnes maisons du Midi et d'Allemagne, cherche place à l'année ou pour la saison. Excellentes références à disposition. Peut entrer de suite. Chiffre **478**

Chef de cuisine, junger, tüchtiger, in der franz. und engl. Küche durchaus bewandert, sucht passende Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse und Referenzen von nur ersten Häusern. Chiffre **495**

Chef de cuisine, 34 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hotels de la Suisse, du Midi et de l'Allemagne, arrivant de saison de la Riviera, cherche place pour l'été. Excellentes références. Chiffre **291**

Kochlehrstelle sucht 18jähriger, intelligenter Jüngling, in grösserem Hotel zu baldigem Eintritt. Chiffre **542**

Kochvolontär. Junger Mann der sich im Hotelfach vervollständigen will, sucht Stelle als Kochvolontär, in besserem Hause. Derselbe war schon in der Pâtisserie tätig. Beste Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **558**

Pâtissier, 25 Jahre, mit guten Zeugnissen, sucht per sofort Engagement. Chiffre **566**

Pâtissier ou **Aide de cuisine.** Jeune homme, 21 ans, cherche place dans un hôtel comme pâtissier ou aide de cuisine, pour fin juin. Références de premier ordre. Chiffre **500**

Pâtissier. Ich suche für meinen Pâtissier, den ich als guten Arbeiter empfehlen kann, Saisonstelle von zirka 3 Monaten. Gefl. Offerten an **Direktor Arthur Böhler, Sanatorium Davos-Platz in Davos-Platz.** (595)

Pâtissier. Deux jennes gens, 20 ans, connaissant la pâtisserie et les glaces, ayant travaillés dans maisons renommées à Paris, cherchent place pour une saison. Travaillant actuellement à Paris. Chiffre **609**

Etage & Lingerie.

Etagenportier oder **erster Portier,** die 3 Hauptsprachen sprechend, sucht Stelle in kleineres Haus. Oberland bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **612**

Gouvernante d'étage ou **femme de chambre** de premier rang, désire place pour de suite. Adresse: **J. B. 12, poste restante Mont-Blanc, Genève.** (630)

Laveur de linge, marié, cherche place de suite pour lui et sa femme qui est **lingère-repasseuse.** Les deux sont munis de bons certificats de France, d'Italie et de la Suisse. Disponible de suite. Chiffre **546**

Zimmermädchen, tüchtig, gesetzten Alters, beider Sprachen mächtig, im Serviren bewandert, wünscht in Hotel I. oder II. Ranges Saison- oder Jahresstelle. Eintritt 9. oder 10. Juni. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **556**

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Stelle per sofort oder nach Uebereinkunft. Chiffre **583**

Zimmermädchen. Junge Tochter, 21 Jahre, sucht Stelle in gutes Hotel, als Anfängerin. Spricht deutsch u. französisch. Chiffre **559**

Zimmermädchen, mit guten Zeugnissen von grossen Hotels I. Ranges, sucht baldigst Stelle in grosses Hotel der Schweiz oder im Ausland. Chiffre **576**

Zimmermädchen, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle in Hotel I. Ranges. Chiffre **590**

Zimmermädchen, perfekt französisch sprechend, mit dem Hoteldienst vertraut, sucht Stelle. Offerten unter Chiffre **Rc 2605 G an Haasenstein & Vogler, St. Gallen.** (1951) H G 7792

Zimmermädchen, tüchtig, mit guten Zeugnissen, sprachenkundig, sucht Stelle für sofort, in Hotel I. Ranges. Ch. **600**

Zimmermädchen, sprachenkundig, gewandt im Service, mit guten Zeugnissen u. Referenzen aus ersten Häusern, wünscht baldmöglichst Saisonstelle. Offerten an **Bertha Bächler, Feutersoey** (Saanenthal, Berner Oberland). (637)

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge wünscht auf September seine Stelle zu ändern. Jahresstelle in Haus I. Ranges bevorzugt. Zeugnisse und Empfehlungen. Chiffre **628**

Concierge, Schweizer, 28 Jahre alt, tüchtig, nüchtern und fachkundig, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort Engagement als solcher event. auch als zweiter oder Nachtconcierge. Prima Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **635**

Concierge, 30 Jahre, Schweizer, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift durchaus mächtig, mit guten Zeugnissen u. Empfehlungen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Momentan noch in Stellung. Chiffre **474**

Concierge-Conducteur, 27 Jahre, nüchtern und zuverlässig, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht passendes Engagement. Chiffre **636**

Conducteur ou **premier portier,** Suisse, 29 ans, parlant les langues, demande place pour la saison ou à l'année. Bons certificats à disposition. Adresse: **E. K., poste restante Genève.** (629)

Conducteur ou **Portier de nuit,** 29 ans, parlant le français, l'allemand, l'anglais et l'italien, cherche place de saison pour l'hiver prochain, de préférence dans le midi de la France. Bons certificats de maisons de Paris à disposition. Chiffre **608**

Liftier, Schweizer, junger, tüchtiger Mann, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht für sofort Engagement als solcher oder Concierge-Liftier, Nachtconcierge-Conducteur. Gute Zeugnisse und Empfehlungen zu Diensten. Chiffre **634**

Liftier-Commissionaire, âgé de 15 ans, bien recommandé, ayant déjà occupé poste analogue dans hôtel de prem. ordre, cherche place pour de suite. Chiffre **548**

Liftier oder **Commissionär** sucht Stelle per sofort. Zeugnisse zu Diensten. Offerten an: **P. I. 428 poste restante Kirchenthurnen** (Bern). (597)

Portier (I.)-Conducteur, deutsch, franz. und englisch sprechend, im Service gewandt, sucht Stelle. Prima Zeugn. und Referenzen zu Diensten. Chiffre **577**

Portier-Conducteur, gesetzten Alters, sprachenkundig, sucht Stelle, event. als Nacht-Concierge. Chiffre **623**

Bains, Cave & Jardin.

Caviste welcher in bessern Häusern tätig war, sucht ähnliche Stelle, am liebsten Jahresposten. Deutsch und franz. sprechend. Chiffre **598**

* Divers. *

Gouvernante. Dame, très capable, cherche engagement dans hôtel, comme gouvernante ou femme de chambre, avec sa fille âgée de 17 ans, parlant français, anglais et un peu l'allemand et connaissant bien le service de table, comme fille de salle. Ecrire: **M. L. 204 poste restante Genève.** (550)

Hotel-Gouvernante, tüchtige, in allen Fächern des Hotelwesens erfahren, gesetzten Alters, sucht Vertrauensposten. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **555**

Vertreter oder **Stütze des Prinzipals** (Vertrauensstelle). Winterengagement nach Südfrankreich oder Egypten sucht Deutscher, 24½ Jahre, Hoteliersohn, mit guten Kenntnissen von Küche und Service (8 Jahre praktisch) und 3jähriger Erfahrung als Sekretär und Kassier (Réception). Feine Umgangsformen, seriös und repräsentierend, der franz. und englischen Sprache mächtig. Bis Oktober in Hotel I. Ranges als I. Sekretär-Kassier. Prima Zeugnisse. Chiffre **606**

John Eugster, Zürich
Bahnhofstrasse 79, Entresol
Rideaux-Fabrik
3035) **St. Gallen** (C 2050 Z
DETAIL Engros EXPORT
Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.
Muster zu Diensten.

Zeugniskopien besorgt schnell und billig **Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern.** 1799 (D 6342)

Gesucht
wegen Vergrösserung in ein Jahresgeschäft in weltbekanntem Kurort der Ostschweiz
aktiver oder stiller Teilhaber
mit **40,000.— bis 50,000.— Fr.**
Event. Verkauf nicht ausgeschlossen.
Offerten unter Chiffre **H 684 R** an die Exped. ds. Bl.

Ceylon Tee
2985 Marke „Böhringer" (R 5251)
von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.
Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.
Muster auf Wunsch gratis und franko.
Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel
Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma
Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

Koch-Lehrling.
Gut präsentierender, 16½ jähriger junger Mann der franz. Schweiz, wünscht in ein Hotel I. Ranges der deutschen Schweiz oder in Deutschland einzutreten, um eine vollständige und gewissenhafte **Lehre als Koch** durchzumachen. Gute Behandlung erwünscht. Offerten mit nähern Bedingungen richte man an Mr. **G. Genton,** Pompes funèbres, **Lausanne.** (J 7834) 3083

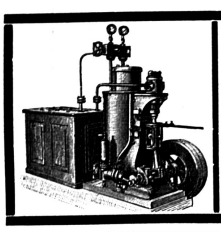
Directeur
dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche place de saison ou à l'année.
Offres sous Chiffre **H 654 R** à l'administration du journal.

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.
Neueste und beste
Siede-Waschmaschine
mit patentiertem Reservoir-Ofen.
Unerreicht grosser Wascheffekt.
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für Hotels, Pensionen, Restaurants etc.
MB 5935 Spezialität: 3016
Wellbleche für Bedachungen
äusserst solid und billig.
Verlangen Sie la. Referenzen und illustrierte Kataloge.

Hotel-Direktion.
Ein in der Hotelbranche, sowie im grossen Restaurationsbetrieb durchaus bewährter Fachmann, der 4 Hauptsprachen mächtig, z. Z. in leitender Stellung in grossem Etablissement von Weltruf, sucht eine seinen Kenntnissen entsprechende, selbständige Position. Beste Referenzen zur Verfügung.
Gefl. Offerten unter Chiffre **H 381 R** an die Expedition ds. Bl.

Benoid Licht CA·FISCHER
Gaserzeugungsapparate
sind die vollkommensten!
50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Cts. per Stunde.
(G 7492) **Ueber 1200** 3067
Anlagen im Betrieb.
Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.
Kostenvoranschläge, Prospekte etc. gratis durch
STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850
MÜNCHEN: Zieblandst. 45, Teleph. 6475.

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel 372
Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: **V. Päder,** au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: **J. & R. McCracken,** 38 Queen Street City EC.
Dépôt à New-York: **Cusenier Company,** 110 Broad Street.
DEPOSÉ



Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe", Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie.

Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, **Zürich I**

3033 unterer Mühlesteg 2 und 4. C 2049 Z

NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.

100 Betten.

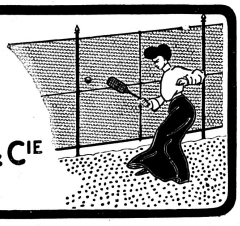
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

369 **H. Morlock,** Besitzer
auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

LAWN TENNIS EINZÄUNUNGEN

liefern

SUTER-STREHLER & Cie
ZÜRICH



(G 7734) 1938 (H 3344 Z

Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER

Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

2986 **Ia. Referenzen.** R. 5377

G. Bilger & Co.

Hauptbureau Strassburg.

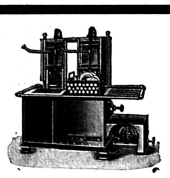
FILIALE:

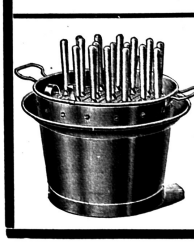
Zürich I

22 Göthestrasse 22.

Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet. R 5473

Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.





Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate

SIMPLON

von

H. KUMMLER & Cie, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)

gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei **Simplon** nicht.

Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus.

Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.

Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen **Messerspülapparate.**

In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.
Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.
Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte. 3036
Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.
Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerklingen mehr.

(D 6553)

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchner Pschorrbräu

3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

Grand Hotel

I. Ranges in herrlichster Gegend der bayer. Alpen, unfern der Königsschlösser, bevorzugtester Luftkurort. Frequenz hoher und höchster Herrschaften aus aller Herren Länder, grossartige Gebäulichkeiten mit höchstem Komfort ausgestattet, prächtigen Parkanlagen, wegen Zurückziehung des Besitzers ins Privatleben, inkl. 16 Tgw. wertvollen Baugründen preiswürdig sofort **zu verkaufen.** Anzahl. 100 Mille. Nur wirklich ernste solvente Interessenten erhalten Aufschluss unter Chiffre **M. U. 1367** an **Haasenstein & Vogler, A.-G., München.**
(HG 7735) 1937

P 3088 2978

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte

Uhren, Gold- und Silber-Waren

E. Leicht-Mayer & Cie.
LUZERN
23 bei der Hofkirche.

Billardtücher

sehr stark und fein zu nur **Fr. 65.**— netto aufgemacht.

Alle Zubehörden zu ganz billigen Preisen.
Reparaturen. — Tadellose Arbeit.

Bestens empfiehlt sich
Fr. Bäriswil, Billardier
Bern, Hallerstr. 34.

D 6713 *Telephon 2854.* 3046

Heirat (event. Einheirat).

Junger Mann, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, in allen Teilen des Hotel- u. Retaurationsfaches erfahren, mit Fr. **10,000** Vermögen, wünscht die Bekanntschaft einer netten tüchtigen Dame (Wirtstochter, Directerice od. Buchhalterin bevorzugt) zu machen, behufs Heirat (ev. Einheirat.) Gefl. Off. nebst Phot., Angabe d. Alters und der Familien- und Vermögensverhältnisse befördert die Exped. unter Chiffre **H 682 R.**

Hôtel à remettre

pour époque à convenir un hôtel de 2me. rang, situé à la Chaux-de-Fonds. Rapport et clientèle assurés. Adresser Offres **J. K. rue du Grenier 37, Chaux-de-Fonds.**
1930 (G. L. 1208)

Keine Flecken! — Ohne Geruch! **„Wanzolin" tötet alle**

Wanzen

3068 **mit Brut** G 7513
unter Garantie und diskret!
20jähriger Erfolg.
Flasche à Fr. 1. 20, 2. —, 3. —
1 Liter Fr. 5. —
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.
Reischmann, Apotheker, **Näfels.**

Weder Schweiß, Bas noch Puter!

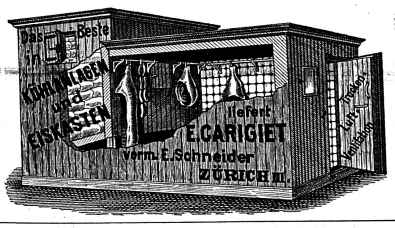
Eaux minérales

naturelles en provenance directe des sources — GLx 1165

Dépôt central

A. Simond fils & Cie
Lausanne.

3075



3031 (B 2040

Hotel

an besuchtem Fremdenplatz mit Universität an tüchtigen Fachmann abzugeben.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 685 R** an die Exp. d. Bl.

FJ 7861 3085

Weinstube

mit **Café-Restaurant** an zukunftsreichster Lage der Stadt **Basel,** brauereifrei und aufs Beste eingerichtet ist altershalber zu äusserst günstigen Bedingungen **zu verkaufen.** Für tüchtige Wirtsleute feine Existenz.

Offerten unter Chiffre **O. 5188 B.** an **Orell Füssli,** Annoncen, **Basel.**

Occasion

pour Hôtels ou Restaurants

à vendre

Grand fourneau de cuisine — Souillarde — Tables-Chaudes — Grillade. Belle buanderie comprenant: Séchoir complet à 6 compartiments, Réservoir zinc — Cuviers — Bouilloir. Monte-charge.

Deux grands lavabos pour salon de toilette. J 7851 1958

S'adresser à MM. **Herren & Guerchet,** Arbitres de Commerce, 10 rue Petitot, **Genève.**

Ein Lehrer mit Patent für die Primar- und Sekundarschulstufe sucht Stelle als

Hauslehrer

Prima Zeugnisse über die bisherige Tätigkeit.

Offerten unter **H 687 R** an die Exped. des Blattes.

Gründungen:

Ausarbeitungen von: Prospekten, Statuten, Bauplänen, für

Hotel, Kuranstalten etc.

werden von durchaus erfahrener Person billigst und diskret besorgt. Auskunft unter Chiffre **H 3475 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.**
(HG 7791) 1955

Heu, Weizenstroh Haferstroh

1926 verkauft G 7601

A. Seeberger, Luzern.

See- und Flussfische

garantiert lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (B5904) 3010

Heinemann & Uhde, Geestemünde.

Dampf-Hochseef., Räucherei und Fischkonserven-Fabrik.

Staatspreis Wien. ▫ Gold. Med. Greiz.

Hôtel-Pension à vendre dans une localité importante du Valais un hôtel-pension marchant bien, avec dépendances, comprenant buanderie, pressoir et remise. Revenu assuré à un preneur actif. S'adresser à **Ch. Chabloz,** gérant à **Aigle.** (U 1298 L) 1956

Universallötapparat

zum Selbstlöten sowie Verzinnen von sämtlichen Metallen ohne Lötwasser, Colophonium, Salmiak etc., kann von jedem Laien sofort gehandhabt werden und ist deshalb speziell für die Hotel Industrie unentbehrlich. Zahlreiche Referenzen zur Verfügung. Preis Fr. 4.— Versand gegen Nachnahme. 3078

H. Schweizer, Rebgasse 70, **Basel.**

Hotel-Restaurant

in vorzüglicher, zunehm. Lage in

Locarno

welches schon seit Jahren mit nachweisbarem, gutem Erfolg geführt, wird zum

VERKAUF

angeboten. Nur direkt an Reflektanten, welche gleichzeitig Referenzen anbieten, werden Auskünfte erteilt vom Vermittlungsbureau

V. DANZI & Cie.,
Locarno.

Es werden ebenfalls in Verkauf und Miete an den ob. ital. Seen angeboten: (G 7759) 1952

Hotels, Pensionen, Villas, Bauplätze, Landgüter bis und über 400 000 m².

Feinste und sorgfältigst zubereitete (HG 7475) 1921

Zentrifugenbutter

sind aus der Molkerei der Arbeiterkolonie Herdern noch täglich 10 bis 20 Kilo abzugeben.

Offerten nimmt entgegen die **Kolonie-Verwaltung.**

Gut geräuchte, mildgesalzene

Winterschinken

versendet franko per Nachnahme

Jb. Kiener, Charcutier,
J 7804 **Mattenhof, Bern.** 1949

Grossmetzgerei Fleisch-Export

Spezialität in Nierstücken
1950 (Aloyaux) J 7801
Deutsch. Hammelfleisch

Gilli & Schulthess-Kauffmann
vorm. KAUFFMANN-HALTER
(Mitarbeiter an Lehrmaterial für Kochlehrlinge)
LUZERN
Furrengasse No. 1.

Emil Specht & Sohn

HAMBURG, Bankstrasse, 109/111.

Filiale in **BERLIN**, Tempelhofer Ufer, **FRANKFURT** a/M. Gutleutstr., **LONDON** E.C. Fenchurchstreet.

Gerösteter Specht-Caffee ist nicht der Billigste, wohl aber einer der Besten.

Bei grösserem Bedarf und ausschliesslicher Verwendung unseres Caffees geben wir leihweise gratis unsere Wiener Caffee-Maschine, welche bei grösster Ausnützung des Caffeepulvers einen starken, wohlschmeckenden Caffee liefert.

Verlangen Sie gef. Muster & Offerte von unserer Niederlage in der Schweiz:

CARL HAASE, St. Gallen & Zürich.

3043 D(F 25)

Schützet die einheimische Industrie!

Passugger

Ulricus-Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettsucht.**

Helena (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

Fortunatus (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

Belvedra (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.** 361

Theophil, **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.** Sollte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 1/1, 90 1/1, 50 1/2 und 100 1/2 Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

Sämtliches **Polstermaterial, Matratzendrille, Rosshaare, Kapok, Bettfedern, Rosshaar-Zupfmaschinen, Stuhl-Filzunterlagen**

SCHOOP & Co.

ZÜRICH

362 I

Bären-Marke

Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatelang haltbar, stets tadellos süss und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.

Berner Alpen-Rahm

ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisserien.

Er hebt das Aroma des Kaffees

(G 7645) **Grösste Haltbarkeit** 3079

Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack

Zu beziehen durch die

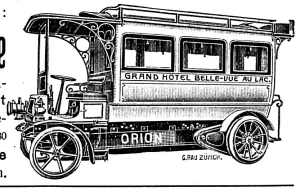
Berneralpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).

Die **Automobilfabrik „Orion" A.-G.** in **Zürich** liefert als Spezialität:

Motor-Omnibusse

in hochfeiner Ausführung für **Hoteldienst** und garantiert für Betriebsicherheit. 680

Grossartige Erfolge an allen Wettbewerben.



Hôtel Baslerhof

Clarastrasse 38, Basel (HG 7491)

ist sofort sehr preiswürdig

zu verkaufen.

Das Hotel II. Ranges, nächst dem badischen Bahnhof, enthält **42 Fremdenzimmer mit 70 Betten,** grossen Restaurationssaal und geräumige Speise- und Gesellschaftssäle, verbunden mit einem grossen Biergarten mit gedeckter Halle und Theaterbühne (früher Basler Sommertheater Böhmly). **Grösse des Areals: 18,05 Aren, mit langen Façaden an zwei Strassen stossend.**

Areal, Brandversicherung und Mobiliar repräsentieren einen Wert von Fr. 419,500. 1940

Verkaufspreis Fr. 378,000.—.

Angebote nimmt entgegen und gibt Auskunft laut Auftrag der Liquidatoren der Gesellschaft des kath. Vereinshauses zum „Basler Hof".

Dr. O. Kully, Advokat, Safranzunft, **Basel.**

Für die **Bäder in den Hotels** unentbehrlich: **Badesalze in Dosen.**

Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn"

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badewannen.

Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. 3063

(G 7385) **Hans Kettiger,** Chem. Fabrik, **Aarau.**

Fremdenpension,

neuer Chaletbau, in ruhiger, staubfreier Lage Luzerns, 7 Minuten vom Tram entfernt mit ausgedehntem Naturpark ist per sofort zu verkaufen event. zu vermieten. Speisesaal, 2 Salons und 24 grosse Zimmer. Elektr. Licht. Badzimmer. Auch geeignet für Institut, Sanatorium etc. (G 7749) 1943.

Aeusserster Preis Fr. 78,000. Anzahlung 15 mille.

Liegenschaftsbureau Theodor Lötscher, Luzern.

Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 zur Werdmühle **Zürich**

Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

B 3031 Z) 3208

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Oesterr.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte

für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz,

Luzern

Pilatushof

gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Käse en gros

Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne

Luzern — Mailand

G 7684 3081

Vorteilhafte Bezugsquelle für

Emmenthaler-, Shrinz- und Parmesankäse

Schutzmarke.

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) **Gegründet 1859.**